

n°13 - 23 Luglio 2010



*Estate Sicura 2010*



Provincia di Torino

**Direzione e Redazione**

Ufficio Stampa Città di Collegno  
Piazza del Municipio 1  
10093 Collegno (To)  
tel: 011.4015214  
fax 011.4015213  
stampa@comune.collegno.to.it

**Direttore Editoriale**  
Silvana Accossato  
**Direttore Responsabile**  
Ezio Vallarolo  
**Redazione**  
Teo Brizio  
Vito Massimiliano Bucci  
Salvatore Ventura

**Stampa**  
Centro copie comunale

Registrazione Tribunale Civile di Torino n° 5175 del 10/7/1998 anno XII  
Chiuso in redazione il 21 luglio 2010

[www.comune.collegno.to.it](http://www.comune.collegno.to.it)

## SOMMARIO

Orario estivo degli uffici comunali	2
Anziani: estate sicura 2010	3
Settembre 2010: il programma delle iniziative	4
Settembre 2010: 16° edizione di "Filo lungo Filo..."	5
Lavanderia a Vapore: i balletti della stagione estiva	6
Suburbana 2010/2011: il programma del cineforum	7
1980/2010: in ricordo di Angela Fresu e della strage di Bologna	8

## Lo sapevate che...

**...il Comune di Collegno ha istituito un Registro delle Unioni Civili e di Fatto a cui è possibile iscriversi per "certificare" la propria condizione di convivenza: ad oggi sono 10 le persone che hanno voluto usufruire di tale possibilità.**

**...le risposte agli esposti dei cittadini, alle segnalazioni e alle e-mail, purché firmate, vengono effettuate entro trenta giorni dal loro ricevimento, come previsto dalla legge 241/90.**

## ORARIO ESTIVO DEGLI UFFICI COMUNALI

### Ufficio Anagrafe

Dal 2 al 27 agosto 2010 aperto al pubblico:

- dal lunedì al giovedì dalle ore 8.15 alle 15.30;
- il venerdì dalle ore 8.15 alle 12.00.



### Giovedì del Cittadino:

- da lunedì 2 a venerdì 27 agosto 2010 l'orario di apertura degli sportelli comunali, ogni giovedì lavorativo, è limitato alle ore 15.30;
- non subiscono modifiche, invece, gli sportelli il cui orario di apertura normalmente va oltre le 15.30.

### Centro Multimediale "A. Catalano":

chiuso fino a mercoledì 1 settembre 2010.

### Biblioteca Civica:

resterà chiusa da martedì 3 agosto a sabato 21 agosto 2010.

### Sportelli della Polizia Municipale:

- dal 2 al 27 agosto 2010 aperti al pubblico dal lunedì al mercoledì dalle ore 9.00 alle 15.00; il giovedì dalle 9.00 alle 15.30; il venerdì dalle 9.00 alle 13.00.
- con il periodo estivo è di nuovo attivo, dopo l'esperienza positiva degli ultimi anni, il **servizio di pattugliamento della città nelle ore serali, ossia dalle 20.30 alle 24.00**, effettuato dalla Polizia Municipale collegnese. Il controllo serale del territorio è reso possibile anche grazie alle assunzioni effettuate, negli ultimi anni, di undici nuovi agenti.

## LE OPPORTUNITÀ PER CHI RESTA IN CITTÀ

Pranzo di Ferragosto: lo organizzano sabato 15 agosto 2010 i Centri Sociali "Fili D'Argento" e "Gibin" per i loro associati.

### - Calendario estivo dei Centri Sociali Anziani di Collegno:

- CENTRO ANZIANI "CHE GUEVARA" p.za Che Guevara 13 tel. 339.7530246.

Orario: 16,00 – 19,00; sempre aperto.

- CENTRO ANZIANI "BERLINGUER" v. Allegri 17 tel. 011.4153159.

Orario: 15,00 – 19,00; chiusura dal 9/8 al 15/8.

- CENTRO ANZIANI "FILI D'ARGENTO" v. Pochettino 8 tel. 011.4116475.

Orario: 14,30 – 18,30; sempre aperto.

- CENTRO ANZIANI "SAVONERA" v. Villa Cristina 7 tel. 333.6263947.

Orario: 15,00 – 18,30; domenica mattina dalle 10,00 alle 12,00; chiude solo il 15 agosto.

- CENTRO ANZIANI "LEUMANN" c.so Francia 295 tel. 011.4015881 (nel periodo estivo il Centro si trasferisce al n. 307 int. 4).

Orario: 14,30 – 18,30; sempre aperto.

- CENTRO ANZIANI "GIBIN" v. Fiume 12 tel. 011.7802462.

Orario: 14,00 - 18,00; sempre aperto ad agosto (chiude dall'1 al 15 settembre).

- CENTRO ANZIANI "SANTA MARIA" v. Roma 102 tel. 011.4155882.

Orario: 14,30 – 18,30; chiusura dal 9/08 al 18/08.

**L'Amministrazione Comunale ringrazia tutti i volontari dei Centri Anziani che, con la loro attività, garantiscono un servizio di grande valore per tutta la collettività.**

## ESTATE SICURA 2010



Attraverso l'accordo fra le Amministrazioni dei Comuni di Collegno e Grugliasco, il CISAP e l'ASLTO3 distretto di Collegno, vengono pertanto nuovamente realizzati interventi volti ad assicurare agli anziani "fragili", in particolar modo se in condizione di solitudine e ultra 75enni, alle coppie di anziani, punti di riferimento sanitari e sociali durante i mesi estivi.

Alle situazioni di maggior fragilità così individuate verrà garantito un monitoraggio telefonico costante, a cura delle associazioni di volontariato convenzionate presenti sul territorio (Auser e Avulss).

Nel caso si verificassero condizioni climatiche di Allarme o di Emergenza, si attiveranno visite giornaliere, sempre a cura delle suddette associazioni. Per tutto il periodo estivo continueranno a funzionare i servizi domiciliari e sociali e sanitari già attivi durante l'anno. Il monitoraggio ambientale è garantito attraverso la diffusione quotidiana di un bollettino previsionale elaborato dall'Arpa Piemonte.

Nel territorio dei Comuni di Collegno e Grugliasco è attivo fino al 15 settembre 2010, dalle ore dalle 8.00 alle 20.00, il numero telefonico:

**011/405.15.88**

a cui risponderanno i volontari della **Confraternita di Misericordia** con funzione di centralino per informazioni sui servizi sanitari, sociali e comunali ed eventuale raccolta di segnalazione di problemi o difficoltà.

E' attivo inoltre lo Sportello Socio-sanitario integrato distrettuale Cisap/ASLTO3, presso il presidio territoriale di Villa Rosa a Collegno con orario dal lunedì al venerdì ore 8.30-17.30 - telefono 011.4017867, attraverso il quale è possibile attivare tutti i percorsi per i servizi di assistenza domiciliare sociale e socio-sanitaria e per le richieste di inserimenti residenziali e semiresidenziali a favore di anziani non autosufficienti.

Si segnalano inoltre i numeri telefonici delle **Polizie Municipali di Collegno e Grugliasco**, punti di riferimento per gli anziani ed i loro familiari in merito a segnalazioni per problemi di sicurezza:

**PM Collegno 011.4015600**

**PM Grugliasco 011.4013900**

### **SAVONERA: AL VIA MONITORAGGIO DELLA QUALITÀ DELL'ARIA**

Prenderà il via venerdì 30 luglio, per concludersi martedì 30 agosto, la campagna di monitoraggio del particolato PM10 svolta dall'ARPA nel territorio del quartiere Savonera. Il monitoraggio sarà effettuato da una stazione mobile posizionata nei pressi del nuovo Centro Civico di via Boves, in contemporanea con il rilevamento che svolgerà un'altra stazione mobile in funzione a Venaria nella scuola Di Vittorio. Il confronto tra le misure rilevate nei due siti permetterà una prima definizione dei dati, base conoscitiva indispensabile e preliminare per la progettazione di ulteriori attività di monitoraggio della qualità dell'aria nell'area di Savonera.

**COLLEGNO**

*Informa*

**TORNA  
IN EDICOLA  
VENERDÌ  
17 SETTEMBRE  
2010  
BUONEVACANZE  
A TUTTI  
DAPARTE  
DELSINDACO  
E DELL'AGIUNTA**

---

## ARRIVEDERCIASETTEMBRE

*E' questo l'ultimo numero di Collegno Informa prima della consueta pausa estiva. Il notiziario dell'Amministrazione Comunale tornerà in edicola venerdì 17 settembre 2010.*

*Nell'augurare a tutti i nostri lettori buone vacanze, o una piacevole estate in città, per chi resterà a casa, vi anticipiamo qui di seguito i principali appuntamenti previsti per il prossimo mese di settembre.*

### 3 SETTEMBRE 2010 - Collegno ricorda il Generale Carlo Alberto Dalla Chiesa

L'Amministrazione Comunale commemora il 28° anniversario dell'uccisione, per mano della mafia, del Generale Dalla Chiesa, della moglie Emanuela Setti Carraro e dell'agente di scorta della Polizia di Stato Domenico Russo, avvenuto il 3 settembre 1982. Il programma prevede il ritrovo dei partecipanti alle **ore 18.00 di venerdì 3 settembre** in Via Torino 1, nel piazzale antistante il Comando della Polizia Municipale. Seguirà la deposizione di una corona di alloro da parte delle Autorità, al cippo dedicato al Generale dei Carabinieri, Prefetto di Palermo. Previsti l'intervento del **Sindaco Silvana Accossato** e l'orazione ufficiale del **Direttore de "La Stampa" Mario Calabresi**.



### 8 - 15 SETTEMBRE 2010 - Festa della Madonnina

La ricorrenza della Festa della Madonnina e dell'Antico Borgo del Guado (Uà), si svolgerà presso la Cappella della Beata Vergine delle Grazie, in Via Martiri XXX Aprile 92. **Sabato 11 settembre**, alle ore 20.00 il Santo Rosario, a seguire **l'esibizione del Coro Masci Piemonte Occidentale "I Ciaparat" del Maestro Giandomenico Mondo** (al termine rinfresco). Nelle serate da mercoledì 8 a mercoledì 15 settembre, alle ore 20.00, avrà luogo il Santo Rosario.

### 18 SETTEMBRE 2010 - Inaugurazione Centro Civico di Savonera

Sabato 18 settembre 2010, alle ore 18,00, avrà luogo l'intitolazione del nuovo Centro Civico del Quartiere Savonera, in via Boves, che sarà intitolato alla figura di **Margherita Bonavero**.

### 18 e 19 SETTEMBRE 2010 - Collegno in Bancarella



La terza domenica di settembre si svolge la ventiquattresima edizione della più importante Fiera cittadina. Ecco il programma delle principali iniziative:

- sabato 18 settembre: su viale XXIV Maggio, dalle ore 14.00 alle 19.00, **"Ragazzi in Bancarella"**, scambio dell'usato destinato ai bambini;
- domenica 19 settembre: su viale XXIV Maggio, piazza della Repubblica e piazza 1° Maggio, dalle ore 9.00 alle 19.00, **"Collegno in Bancarella" XXIV Fiera Commerciale** che vedrà la presenza di oltre 300 bancarelle di commercianti, artigiani e hobbisti, nonché banchi enogastronomici e animazione di strada.

### 21 SETTEMBRE 2010 - Percorsi di Pace

In occasione della Giornata Mondiale della Pace, fissata il 21 settembre di ogni anno, l'Amministrazione Comunale organizza una serie di iniziative per celebrare l'evento all'interno del Parco Generale C.A. Dalla Chiesa:

- Laboratori, mostre, spettacoli per le scuole cittadine; Mostra: "Alla scoperta del Mozambico";
- Intitolazione di un **Viale a Rachel Corrie**, attivista statunitense era un membro dell'International Solidarity Movement (ISM); fu ferita a morte il 16 marzo 2003 mentre protestava nella striscia di Gaza contro l'occupazione israeliana, nel tentativo di impedire ad un bulldozer dell'esercito israeliano di distruggere alcune case palestinesi.
- Museo-laboratorio di Pace - Casa Wiwa, visita itinerante con i giovani in Servizio Civile Nazionale; esperienze cittadine di cooperazione giovanile.
- Museo Laboratorio di Pace: mostra "Di ritorno da Gerusalemme: Nessun posto è lontano... nemmeno la Palestina"; mostra "Ancora... in partenza per la Bosnia".

---

## ARRIVEDERCIASETTEMBRE

24, 25 e 26 SETTEMBRE 2010: 16° edizione di "Filo lungo filo, un nodo si farà"

Storia, Leggende e Prodotti dell'Artigianato Tessile  
ECOMUSEO VILLAGGIO LEUMANN Corso Francia 313

Il fascino della tessitura a mano, la creatività del feltro, la poesia del patchwork, l'arte del ricamo e del merletto alla XVI edizione di "Filo lungo filo, un nodo si farà", la manifestazione più prestigiosa nel calendario delle attività dell'Associazione Amici della Scuola Leumann. L'iniziativa è nata, nel 1995, per valorizzare il Villaggio Leumann come documento di assoluto valore nell'ambito dell'Archeologia Industriale torinese e come momento di riflessione e incontro tra artigiani tessitori e studiosi dell'arte tessile.

La presenza di artigiani provenienti da tutta Italia, dall'Europa (Albania nel 2008, Francia nel 2007, Canarie nel 2006, Finlandia nel 2000), ma anche dal Brasile, Argentina e Georgia caucasica (nel 2008), dagli Stati Uniti (nel 2005), dalla Bolivia (nel 2004) e dal Vietnam (nel 2001) - in qualità di ospiti e relatori ai Convegni - rende questo incontro unico a livello nazionale ed europeo.

Per i tessitori a mano "Filo lungo filo..." continua a essere un notevole punto di riferimento, un'importante occasione per confrontarsi con altri artigiani su materiali, tecniche, esperienze. In questo senso vanno visti la promozione del Convegno, le Mostre e la Sfilata di abiti tessuti dagli espositori. "Filo lungo filo. un nodo si farà" raccoglie in sé grandi potenzialità di far riscoprire al grande pubblico un'arte antica come l'uomo, l'arte del tessile a mano, e di restituire dignità al lavoro di tanti artisti artigiani. **Nel 2010 il Convegno affronterà un interrogativo molto sentito da chi lavora il filo manualmente: come mettere in risalto l'originalità e l'unicità del prodotto artigianale?** L'industria tessile ha "scoperto" da poco che esistono lane italiane, escono etichette che certificano come è nato il prodotto e nuovi marchi eco-sostenibili, mentre gli artisti/artigiani da sempre lavorano in questo senso.



Sarà inoltre presente **Francisca Pérez Gómez, tessitrice del Chiapas (Messico)** che, durante la manifestazione, darà dimostrazione di **tessitura con telaio a cintura**. L'iniziativa viene realizzata con il Patrocinio e contributo della Città di Collegno, della Provincia di Torino e della Regione Piemonte, con la consulenza dell'associazione Coordinamento Tessitori, con il sostegno della Camera di Commercio, Industria e Artigianato di Torino e con la collaborazione di Diffusione Tessile.

**Per informazioni:** Associazione Amici della Scuola Leumann Onlus di Volontariato Culturale - Corso Francia 326 -10093 Collegno (To) - tel. 333 3923444 - 011.4153635 - 011.4157007;  
[www.villaggioleumann.it](http://www.villaggioleumann.it) - e.mail: [info@villaggioleumann.it](mailto:info@villaggioleumann.it)

**SABATO 25 SETTEMBRE 2010 - Festa del vicinato**

**"Avere dei buoni vicini è come avere una casa più grande"**

Sull'onda della Giornata Europea dei Vicini, un'iniziativa nata a Parigi nel 1999, anche la Città di Collegno organizza, per il quarto anno, una giornata dedicata a favorire buone relazioni di vicinato per contrastare l'isolamento e l'individualismo che caratterizza troppo spesso il nostro vivere in città.

I cittadini possono aderire, come singoli condomini o gruppi di case, organizzando simultaneamente ad altri una cena o un aperitivo per incontrarsi. **Gli interessati a dare la propria adesione possono telefonare allo 011.4015518.**

## COLONIA SONORA 2010: SI CHIUDE CON I LITFIBA

Colonia Sonora, giunta alla 14° edizione, si avvia a conclusione e lo fa proponendo grandi appuntamenti musicali. Chiusura con il botto: venerdì 23 luglio **Elio e le Storie Tese** e, gran finale lunedì 26 luglio prossimo, i mitici **Litfiba** con l'attesissimo concerto che ne sancisce la reunion.



Grande novità e successo per lo Zen Garden, ovvero il villaggio con ristoranti e shop village all'interno dell'area concerti che torna per dare divertimento e svago al pubblico pre e post concerti, con dj's a rotazione, cucina italiana e non solo, e tante altre sorprese.

Gli spettacoli alla Certosa Reale di Collegno iniziano alle ore 21,30.

I biglietti sono acquistabili presso le biglietterie dell'area spettacolo aperte dalle ore 19.00.

**Info Line:** 011/5611262 - 011/53.55.29; e-mail: metropolis@radar.it

[www.metropolis.radar.it](http://www.metropolis.radar.it) oppure [www.coloniasonora.com](http://www.coloniasonora.com)



**STUDENTI COLLEGNESI,  
AVETE OTTENUTO  
IL MASSIMO DEI VOTI  
ALL'ESAME DI TERZA MEDIA  
OPPURE ALLA MATURITA'?**

**FATECELO SAPERE  
ENOI LO PUBBLICHEREMO  
SUL SITO DEL COMUNE  
E SU UN PROSSIMO NUMERO  
DEL "COLLEGNO INFORMA".**

Mandateci i vostri dati alla seguente e-mail:

[collegnoinforma@comune.collegno.to.it](mailto:collegnoinforma@comune.collegno.to.it)

oppure telefonando alla segreteria del Sindaco:  
011.4015590 o 011.4015215 (dalle ore 9,00 alle 17,00).

## LAVANDERIA A VAPORE: STAGIONE ESTIVA

Programma:

- **mercoledì 28 luglio:** Compagnia del Teatro Nazionale dell'Opera e del Balletto del Azakhstan/Astana "Gala di stelle". La notte di Valpurgis e passi a due del repertorio accademico.
- **sabato 31 luglio:** Compagnia di Balletto della Certosa Reale "Coppelia" o la fanciulla dagli occhi di smalto. Con la partecipazione dei primi ballerini dell'opera di Zagabria Anton Bogov e Edina Plicanic.
- **lunedì 2 agosto:** Ballet de Cuba "Havana de hoy". Composto da 12 ballerini e 10 musicisti, il meglio della danza cubana oggi.
- **mercoledì 4 agosto:** Compagnia Argentina Roberto Herrera "Tango".

# SUBURBANA

CENTRO CINEMATOGRAFICO CULTURALE L'INCONTRO  
Via Bendini 11 Collegno  
**STAGIONE 2010.2011**  
www.suburbanacollegno.it info@suburbanacollegno.it


## SETTEMBRE

mer 15 **Invictus** di C. Eastwood (134')  
gio 16 **Gli abbracci spezzati** di P. Almodóvar (129')  
lun 20 **Draquila-L'Italia che trema** di S. Guzzanti (93')  
mer 22 gio 23 **Il riccio** di M. Achache (100')  
mer 29 gio 30 **Basta che funzioni** di W. Allen (92')

## OTTOBRE

mer 6 gio 7 **Mine vaganti** di F. Ozpetek (110')  
mer 13 gio 14 **A single man** di T. Ford (99')  
mer 20 gio 21 **L'uomo nero** di S. Rubini (116')

### "Il cinema di Fatih Akin"

lun 25 **Kurz und Schmerzlos** (Rapido e indolore, 1998, 95, v.o. sott.)  
mer 27 **Im Juli** (In Luglio, 2000, 100', v.o. sott.)  
gio 28 **Soul Kitchen** (99') in collaborazione col 

## NOVEMBRE

mer 3 gio 4 **Happy family** di G. Salvatores (90')  
mer 10 gio 11 **Shutter island** di M. Scorsese (138')  
mer 17 gio 18 **Il mio amico Eric** di K. Loach (116')

### "L'età dell'oro della commedia Hollywoodiana"

mer 24 **Mancia competente** di E. Lubitsch (1932, 83', v.o. sott.)  
gio 25 **Scandalo a Filadelfia** di G. Cukor (1940, 112', v.o. sott.)

## DICEMBRE

mer 1 gio 2 **Il concerto** di R. Mihaileanu (119')  
lun 6 gio 9 **Agorà** di A. Amenabar (126')

### "Mondi animati"

mer 15 **Fantastic Mr. Fox** di W. Anderson (88')  
gio 16 **Up** di P. Docter e B. Peterson (96')

## GENNAIO

mer 12 gio 13 **Dieci inverni** di V. Mieli (99')  
mer 19 gio 20 **Due vite per caso** di A. Aronadio (88')

### "L'età dell'oro della commedia Hollywoodiana"

mer 26 **La signora di mezzanotte** di M. Leisen (1939, 94', v.o. sott.)  
gio 27 **Lady Eva** di P. Sturges (1941, 97', v.o. sott.)

## FEBBRAIO

mer 2 gio 3 **La prima linea** di R. De Maria (96')  
mer 9 gio 10 **Mar Nero** di F. Bondi (95')

### "Migranti, ieri e oggi"

mer 16 gio 17 **Welcome** di P. Loiret (110')  
mer 23 **Pane e cioccolata** di F. Brusati (1973, 115')  
gio 24 **Il cammino della speranza** di P. Germi (1950, 107')

## MARZO

mer 2 gio 3 **La nana** di S. Silva (95')  
mer 9 gio 10 **Viola di mare** di D. Maiorca (105')  
mer 16 gio 17 **La prima cosa bella** di P. Virzì (116')  
mer 23 gio 24 **Cosmonauta** di S. Nicchiarelli (85')

### "Clown"

lun 28 **Il circo** di C. Chaplin (1928, 85')  
mer 30 **La strada** di F. Fellini (1954, 104')  
gio 31 **Pa-Ra-Da** di M. Pontecorvo (100')

## APRILE

mer 6 gio 7 **L'uomo nell'ombra** di R. Polanski (131')  
mer 13 gio 14 **Cosa voglio di più** di S. Soldini (126')

### "Le due anime del Giappone"

mer 20 **I racconti della luna pallida d'agosto** di K. Mizoguchi  
gio 21 **Departures** di Y. Takita (130') (1953, 95')  
mer 27 **Rashomon** di A. Kurosawa (1950, 88')  
gio 28 **Il mio vicino Totoro** di H. Miyazaki (1988, 86')



## MAGGIO

mer 4 gio 5 **Moon** di D. Jones (95')  
mer 11 gio 12 **An education** di L. Scherfig (95')  
mer 18 gio 19 **Lourdes** di J. Hausner (99')

### "Oltre le sbarre"

mer 25 **Il profeta** di J. Audiard (150')  
gio 26 **Cella 211** di D. Monzón (110')

## GIUGNO

mer 1 **Basilicata coast to coast** di R. Papaleo (105')  
gio 9 **I gatti persiani** di B. Ghobadi (106')  
gio 16 **Look Both Ways-Amori e disastri** di S. Watt (100')  
gio 23 **Nord** di R. Denstad Langlo (79')



## INFO E PRETESSERAMENTO

### CENTRO COPIE

corso Francia ang. via Flli Cairoli Collegno tel.011.4056971

### LIBRERIA UN LIBRO PER TE

via Fabbrichetta 4 Collegno tel. 011.4056837

### LIBRERIA IL LABORATORIO

corso Francia 163 Collegno tel. 011.781768

### LIBRERIA POLITEKO

corso Einaudi 55 Torino tel. 011.596845

### LIBRERIA BYBLOS

via Cardinale M. Fossati 5 Torino tel. 011. 3809903

### LIBRERIA AMICO LIBRO

viale Vittoria 30/C Alpignano tel. 011.9672527

### LIBRERIA PIANETA FANTASIA

via Madama Cristina 11B Torino tel. 011.6699846

### COMUNE DI COLLEGNO

Ufficio Cultura piazza della Repubblica tel. 011.4015222

**le proiezioni iniziano alle ore 21**

## Quota tessera 2010.2011

# L'Incontro + Arci **52 euro**

## (- di 25 e + di 60 anni 47 euro)

**1980 2010**  
**30° ANNIVERSARIO DELLA STRAGE**  
**DELLA STAZIONE DI BOLOGNA**



L'Amministrazione Comunale ricorda il sacrificio delle 85 vittime del 2 agosto 1980, e in particolare **Angela Fresu di 3 anni**, la più piccola dei caduti, alla quale è intestata la Scuola dell'infanzia nella Villa Bruneri in Via XXVII Marzo.

Il Sindaco  
Silvana Accossato